

ЛЬВІВСЬКИЙ ІНСТИТУТ МЕНЕДЖМЕНТУ

Кафедра фундаментальних економічних та природничих дисциплін

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Проректор з навчальної та
наукової роботи
М.В. Фурса
«02» серпня 2024 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ОК 05. – Ділова іноземна мова

(код і назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти – **Другий (магістерський)**

(назва рівня вищої освіти)

ступінь вищої освіти – **Магістр**

(назва ступіня вищої освіти)

галузь знань – **07 – «Управління та адміністрування»**

(шифр і назва)

спеціальність **073 – «Менеджмент»**

(шифр і назва)

освітня програма – **«Менеджмент організацій і адміністрування»**

(назва)

вид дисципліни – **обов'язковий**

(обов'язковий/за вибором)

мова навчання – **українська**

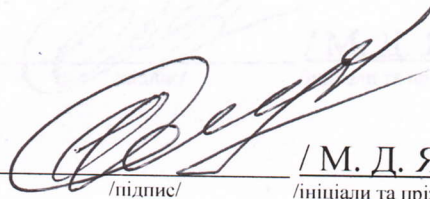
(українська/англійська)

Савка І.В. Робоча програма дисципліни «Ділова іноземна мова» для студентів здобувачів освіти ВНЗ «ПрАТ «Львівський інститут менеджменту»

Робоча програма розглянута та схвалена на засіданні кафедри фундаментальних економічних та природничих дисциплін
Протокол № 1 від 01 серпня 2024 року

Робоча програма розглянута та схвалена Вченою радою Львівського інституту менеджменту
Протокол № 1 від 02 серпня 2024 року

Гарант освітньої програми



/ М. Д. Янків /

/підпис/

/ініціали та прізвище/

1. Структура навчальної дисципліни

Найменування показників	Всього годин	
	Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Кількість кредитів/год.	3/90	3/90
Усього годин аудиторної роботи, у т.ч.:	32	8
• лекційні заняття, год.	-	-
• семінарські заняття, год.	-	-
• практичні заняття, год.	32	8
• лабораторні заняття, год.	-	-
Усього годин самостійної роботи, у т.ч.:	58	82
• контрольні роботи, к-сть/год.	-	-
• розрахункові (розрахунково-графічні) роботи, к-сть/год.	-	-
• індивідуальне науково-дослідне завдання, к-сть/год.	-	-
• підготовка до навчальних занять та контрольних заходів, год.	58	82
залік	1	1

Частка аудиторного навчального часу здобувача освіти у відсотковому вимірі:

денної форми навчання – 36%
заочної форми навчання – 08%

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

2.1. Мета вивчення навчальної дисципліни:

Розвиток і вдосконалення у студентів мовної і перекладацької компетенції відповідно до їх фаху, досягнення майбутніми спеціалістами такого рівня розуміння іншомовних фахових текстів та їх перекладу який забезпечить їм можливість виконання перекладів фахової літератури в усній і письмовій формах.

2.2. Завдання навчальної дисципліни відповідно до освітньої програми:

Активізація та розширення словникового запасу студентів особливо фахової терміносистеми та лексики притаманної сфері менеджменту одночасно із засвоєнням їх українських елементів систематизація набутих раніше знань та сформованих раніше навичок і умінь в основних видах мовленнєвої діяльності та формуванням на їх основі нових навичок і умінь специфічних для усного та письмового перекладу.

Вивчення навчальної дисципліни передбачає формування у здобувачів освіти компетентностей:

Інтегральна компетентність (ІК):

ІК	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми у сфері менеджменту або у процесі навчання, що передбачають проведення досліджень та/або здійснення інновацій за невизначеності умов і вимог.
----	--

Загальні компетентності:

ЗК 02	Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
ЗК 05	Здатність діяти на основі етичних міркувань (мотивів).

Спеціальні компетентності:

СК 05	Здатність створювати та організовувати ефективні комунікації в процесі управління.
-------	--

2.3. Результати навчання відповідно до освітньої програми:

ПРН 07	Проектувати ефективні системи управління організаціями.
ПРН 09	Вміти спілкуватись в професійних і наукових колах державною та іноземною мовами.

Міждисциплінарні зв'язки

Пререквізити: базові знання з дисциплін: «Українська мова (за проф. спрямуванням)», «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)», «Маркетинг», «Мистецтво публічного виступу», «Професійна іноземна мова (фахова)», «Менеджмент», що необхідні для опанування компетентностями.

Постреквізити: знання, отримані під час вивчення навчальної дисципліни, будуть використовуватись при опануванні: «Інформаційні системи і технології в управлінні організацією», «Діловий протокол та ведення переговорів», а також при використанні іноземних джерел інформації у процесі навчання та написанні кваліфікаційної роботи.

3. Анотація навчальної дисципліни

Дисципліна «Ділова іноземна мова» спрямована на формування у студентів сучасного системного та ризикоорієнтованого мислення, набуття ними комплексу фундаментальних знань у сфері перекладу англійської фахової літератури, оволодіння практичними навичками професійної діяльності з використанням новітнього управлінського інструментарію для досягнення поставлених цілей в умовах, що змінюються. Дисципліна зорієнтована на отримання фахових компетентностей щодо здатностей ефективно перекладати, володіння новітніми технологіями здійснення управлінського впливу та прийняття управлінських рішень в умовах невизначеності і ризику, забезпечувати ефективний та результативний переклад.

4. Опис навчальної дисципліни

4.1. Практичні (семінарські, лабораторні) заняття

№ з\п	Назви тем	Кількість годин	
		ДФН	ЗФН
1	ТЕМА 1. ФУНКЦІЇ МЕНЕДЖЕРА. План 1.Постановка цілей. 2.Аналітичні здібності та мотивація. 3.Як стати успішним менеджером. 4.Оцінювання результатів діяльності. Література:1, 3, 8, 11	4	1
2	ТЕМА 2. ПІДГОТОВКА МЕНЕДЖЕРІВ. План 1.Які навички найважливіші для менеджерів. 2.Концептуальні навички. 3.Здатність передбачати виникнення проблем. 4.Професійні тренінги. Література:1, 3, 6, 10, 12	2	1
3	ТЕМА 3. ПРИЙНЯТТЯ РІШЕНЬ. План 1.Основний обов'язок менеджера. 2.Прийняття рішень різного плану. 3.Варіанти вибору при прийнятті рішень. 4.Чотири етапи процесу прийняття рішень. Література:1, 4, 5,7,9	4	1
4	ТЕМА 4. ПЛАНУВАННЯ І СТРАТЕГІЯ В МЕНЕДЖМЕНТІ План 1.Прийняття ключових рішень для майбутнього організації. 2.Основи стратегічного планування. 3.Місія та мета організації. 4.Проведення SWOT аналізу. Література:1, 2, 3	4	1
5	ТЕМА 5. УПРАВЛІННЯ ПЕРСОНАЛОМ План 1. Поняття «людський ресурс». 2. Психологічні аспекти управління персоналом 3. Розвиток професійних здібностей керування персоналом. 4.Бізнес і персонал Література:1, 2, 3.	4	1
6	ТЕМА 6. РОЗШИРЕННЯ ПРОДУКЦІЇ ОДНОГО БРЕНДУ. План 1.Загрози диверсифікації. 2.Розширення бренду в умовах економічного спаду. 3.Перехід до виробництва у спорідненій сфері. 4.Перехід у нову та неочікувану сферу та його ризики. Література:1, 3, 5, 6	4	1
7	ТЕМА 7. МЕНЕДЖМЕНТ ПРОДАЖУ План 1.Організація продажу. 2.Діяльність страхових компаній. 3.Як уряд може допомогти бізнесу.	4	1

	4.Карєра менеджера з продажу. Література:1, 2, 6, 7		
8	ТЕМА 8. ЕКСПОРТ, ІМПОРТ План 1.Управління розширенням ринку. 2.Важливість володіння іноземною мовою в роботі із закордонними бізнес партнерами. 3.Вплив зміни курсу обміну валют на ведення бізнесу. 4.Ділові документи сфери менеджменту. Література:1, 2, 6, 7	4	
9	ТЕМА 9. СТИЛІ РОБОТИ МЕНЕДЖЕРА 1. Різноманітність стилів роботи менеджера. 2. 3 D в роботі менеджера. 3. Делегування повноважень. 4. Індивідуальні стилі в роботі менеджера. Література 1, 2, 3, 12	2	1
		32	8

4.2. Самостійна робота

№ з/п	Найменування робіт	Кількість годин	
		ДФН	ЗФН
1	Функції менеджера	4	10
2	Підготовка менеджерів	6	9
3	Прийняття рішень	6	9
4	Планування і стратегія в менеджменті	6	9
5	Соціальна відповідальність компанії	6	9
6	Розширення обсягу продукції одного бренду	4	10
7	Менеджмент продажу	6	8
8	Експорт, імпорт	6	8
9	Стилi менеджменту	5	10
	Разом	58	82

5. Опис методів діагностики знань

Поточний контроль на лекційних заняттях проводиться з метою виявлення готовності студента до занять у таких формах:

- вибіркове усне опитування перед початком занять;
- оцінка активності студента у процесі занять, внесених пропозицій, оригінальних рішень, уточнень і визначень, доповнень попередніх відповідей і ін.

Контрольні запитання поділяються на:

- а) тестові завдання – вибрати вірні відповіді;
 - б) проблемні – створення ситуацій проблемного характеру;
 - в) питання-репліки – виявити причинно-наслідкові зв'язки;
 - г) ситуаційні завдання – визначити відповідь згідно певної ситуації;
 - д) питання репродуктивного характеру – визначення практичного значення.
- Підсумковий контроль проводиться за результатами поточного контролю та виконання самостійної роботи.

6. Критерії оцінювання результатів навчання здобувачів освіти Денна ФН

Поточне оцінювання																Залік
ПР 1	ПР 2	ПР 3	ПР 4	ПР 5	ПР 6	ПР 7	ПР 8	ПР 9	ПР 10	ПР 11	ПР 12	ПР 13	ПР 14	ПР 15	ПР 16	
6	6	6	6	6	6	6	8	6	6	6	6	6	6	6	8	Σ100

Заочна ФН

Поточне оцінювання				Самостійна робота	Індивідуальна робота	Залікова робота	Σ100
ПР1	ПР2	ПР3	ПР4				
5	5	5	5	20	20	40	

До відома студентів шкала і критерії оцінювання доводиться на першому занятті з дисципліни:

Шкала та критерії оцінювання знань студентів з курсу Ділова іноземна мова

Оцінка за національною шкалою	Критерії оцінювання
5 «відмінно» (90-100 балів)	Вільне володіння іноземною мовою, розуміння ключових думок складних текстів як на конкретні, так і на абстрактні теми, включаючи обговорення технічних питань у менеджменті. Вміння спілкуватися легко та спонтанно, без труднощів у висловлюванні думки. Вміння писати зрозумілі, деталізовані тексти на тему спеціалізації і пояснювати свою точку зору на актуальну проблему, вказуючи переваги й недоліки різних способів її розв'язання.
4 «добре» (82-89 балів)	Вільне володіння мовою, розуміння ключових думок складних текстів як на конкретні, так і на абстрактні теми, однак з недостатньо широким вокабуляром та порушенням логіки викладення. Мають місце незначні помилки у висловлюванні думки. Розуміння ключових моментів зрозумілих текстів звичайною мовою, якщо вони охоплюють знайомі теми у контексті роботи. Вміння складати прості, зв'язні тексти на знайомі теми. Спроможність описувати свій досвід, події, бажання й цілі, а також коротко обґрунтовувати думки і розповідати про плани.
4 «добре» (74-81 балів)	Достатнє володіння мовою, розуміння ключових моментів зрозумілих текстів звичайною мовою. Мають місце окремі помилки у висловлюванні думки. Відсутність чіткої логічної послідовності у висловлюваннях на певні професійні теми.
3 «задовільно» (64-73 балів)	Достатнє володіння мовою, розуміння ключових моментів зрозумілих текстів звичайною мовою. Вміння відповідати на поставлені питання але недостатньо аргументовано з наявністю окремих суттєвих помилок. Розуміння речень й загальноживані вирази на знайомі теми. Спроможність спілкуватися для вирішення простих повсякденних завдань, які потребують лише простого й прямого обміну інформацією на

	знайомі теми. Вміння простою мовою описувати певні життєві аспекти, а також питання, пов'язані з безпосередніми потребами.
3 «задовільно» (60-63 балів)	Мінімально допустимий рівень знань з дисципліни. Володіння основним словниковим запасом. Можливість висловлювання завдань за допомогою викладача. Неповна відповідь на поставлені питання із допущенням суттєвих помилок. Розуміння і використання найпоширеніших повсякденних виразів й простих фраз для нагальних потреб. Вміння представитися або представити іншу людину, поставити й відповісти на прості запитання про співрозмовника. Вміння спілкуватися на елементарному рівні, якщо співрозмовник говорить повільно й розбірливо.
2 «незадовільно» (35-59 балів) (з можливістю повторного складання)	Недостатні теоретичні знання та недостатнє володіння основними словниковим запасом, невміння висловлюватися.
2 «незадовільно» (1-34 балів) (з обов'язковим повторним вивченням дисципліни)	Відсутність основного словникового запасу та практичних навичок у спілкування.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

7. Навчально-методичне забезпечення

1. Навчальна та робоча програми.
2. Навчальний посібник, підручник, курс лекцій, презентації.
3. Методичні рекомендації до семінарських занять із курсу.

4. Методичні рекомендації до самостійної роботи студентів.
5. Завдання для контрольних робіт та питання на залік.

8. Список використаних джерел

Базова:

1. Бойко О., Головач Т. English for Specific Purposes: Management in Use. (Англійська для спеціальних цілей: Менеджмент у практиці) : навчальний посібник. Львів : ЛьвДУВС, 2022. 164 с.
2. Прадівляний, М. Г. Навчальний посібник для самостійної роботи з англійської мови для студентів-менеджерів [Текст]. Частина 1 : навчальний посібник / М. Г. Прадівляний, Н. В. Рибко, Ю. В. Бойко. Вінниця : ВНТУ, 2018. 67 с.
3. Муқан Н. В., Балацька Л. П. Іноземна мова за професійним спрямуванням. Англійська мова для менеджерів : підручник/ за ред. Н. В. Муқан; М-во освіти і науки України, Нац. ун-т «Львів. політехніка». Львів : Вид-во Львів. політехніки, 2020. 495 с.
4. Демченко Н. С., Синельникова І. С. English for public administration (для студентів денної та заочної форми навчання спеціальності 281 «Публічне управління та адміністрування»): методичні вказівки з організації аудиторної та самостійної роботи студентів. Біла Церква: БНАУ, 2021. 75 с.
5. Гук Л. І., Морська Н. О., Сай І.В. ENGLISH FOR PUBLIC MANAGEMENT AND ADMINISTRATION (для спеціальності 281 «Публічне управління та адміністрування») : навч. посібник. Харків: "Діса плюс", 2024. 123с.
6. Савка І. В., Мисик Л. В., Яремко Г. В. Англійська юридична мова : комунікат. аспект : підручник для студентів юридичних та інших гуманітарних спеціальностей / за ред. Л. В. Мисик. Харків: «Діса плюс», 2024 407 с.

Допоміжна:

7. Сучасні виклики професійної освіти: монографія / [М. П. Копельчак, В. Є. Робак, І. В. Савка та ін.] Львів : Сполом. 2018. 440 с.
8. Мисик Л. В., Савка І. В., Яремко Г. В., Столярчук Л.Б., Істоміна К. Ю. Сучасний англо-український словник правничої термінології. Видання 2-ге, виправлене та доповнене. Харків: "Діса плюс", 2024. 1242 с.
9. Мисик Л. В., Савка І. В. Сучасний англо-український юридичний словник. Київ : Ін Юре, 2018. 1352 с.
10. Савка І. В., Мисик Л. В. Enjoy Your Free Time By Reading Detective Stories : навчальний посібник. Львів : ПАІС, 2019. 308 с.
11. Савка І., Островська О. Leisure Reading : посібник з англійської мови для самостійної роботи студентів гуманітарних та природничих спеціальностей: ЛНУ імені Івана Франка, 2016. 185 с.

12. Савка І. В. Інтегративний підхід до підготовки майбутніх перекладачів у закладах вищої освіти України : монографія. Тернопіль : Осадца Ю. В., 2021. 350 с
13. National Health as Determinant of Sustainable Development of Society. Editors: Nadiya DUBROVINA & Stanislav FILIP. Monograph. School of Economics and Management in Public Administration in Bratislava, 2021, pp. 788.

9. Інформаційні ресурси:

1. Cambridge Dictionary. URL : <https://dictionary.cambridge.org>
2. Collins Dictionary. URL : <https://www.collinsdictionary.com>
3. Wikipedia URL : <http://en.wikipedia.org/wiki/>
4. ABBYY Lingvo 12. URL : ABBYY Software
5. Сайти провідних університетів та фірм з усього світу

9. Узгодження з іншими навчальними дисциплінами

№з/п	Назва навчальної дисципліни, щодо якої проводиться узгодження	Прізвище та ініціали викладача	Підпис
1	Публічне адміністрування	Процак К.В.	
2	Корпоративне управління	Копитко В.І.	
3	Інформаційні системи і технології в управлінні організацією	Сорочак О.З.	
4	Методологія та організація наукових досліджень	Живко З.Б.	
5	Діловий протокол та ведення переговорів		
6	Інноваційний менеджмент		

10. Зміни та доповнення до робочої програми навчальної дисципліни

№з/п	Зміст внесених змін (доповнень)	Дата і № протоколу засідання кафедри	Примітки (причини, ініціатори тощо)